Tribunalul Comercial Ilfov sc. I. 1913 Decembrie 23.

Sentința No. 1902

Tribunalul compus din d. C. G. Rătescu prim președinte V. Periețeanu Buzău jude delegat.

La 11 Decembrie 1913 fiind a se cerceta acțiunea intentată de G. Știrbey.

S'a prezentat reclam. G. Știrbey prin d-l. av. Em. Pantazi și pârâtul dr. A. Urbeanu prin d-l av. Justin Lupus. D. av. Lupus depune pe masa Trib. o cerere reconvențională care fiind vizată sa atașat la dosar. D. av. Pantazi declară că primește discuția în instanță, în urmă: Părțile aŭ susținut în sensul conclusiunilor scrise și atașate la dosar și după închiderea desbaterilor Trib. având necesitate a delibera a amânat pronunțarea până azi când a dat următoarea hotărîre:

TRIBUNALUL

Având în vedere acțiunea intentată de G. Știrbey prin petiția înreg. la No. 42434 din 1913 în contra d-luĭ dr. A Urbeanu prin care tinde ca să fie condamnat la 50.000 leĭ daune, precum și publicarea sentinței în diferite ziare, pentru concurența deloială și calomnioasă, prin publicarea de reclame în ziare și de prospecte prin care îĭ defaimă produsele fabriceĭ sale de esență de oțet dela Dărmănești.

Având în vedere susținerile părților, probele și actele aduse în cauză precum și concluziunile scrise depuse.

Având în vedere că întradevăr se constată, că pârâtul dr. A. Urbeanu, a înserat prin ziare diferite reclame, astfel reclama din „Universul cu data de 12 Sept. din 1913, din Adevărul" cu data 19 Sept. din 1913 și că prin acestea pârâtul pe lângă reclama ce face oțetului „Cocoș" produs de fabrica sa, publică în mod tendențios și un fragment din dispos. art. 150 din reg. legeĭ de privighere sanitară, relative numaĭ la toxicitatea esenței de oțet și că în prima reclamă mai adaogă că: „învățații din străinătate și făuritorĭ reg. sanitar. învață ca „lumea să se ferească de otrava „periculoasă numită esență de „oțet de 80% care a provocat „multe nenorociri în familie fie „cu voe fie fără voe".

Având în vedere că pârâtul în urma acestora a scos și un prospect, prin care tot astfel după ce face reclama oțetului fabricat de dânsul, descrie astfel oțetul produs din esență: că stripezește dinții, arde pe gât, înecă răsuflarea, neavând mirosul și aroma oțetului fermentat, bine înțeles fabricat de dânsul). Că în afară de acestea a făcut să se însereze în ziarul „Minerva" cu data de 17 Sept. din 1913 sub formă de polemică, un articol, prin care fabrica de la Dărmănești este arătată ca producătoare de otrăvurĭ vătămătoare vieței, calificând drept atentat la viața de familie introducerea în menaj a uneĭ singure sticlițe de esențe de oțet.

Având în vedere că deși prin reclamele și prospectele menționate, nu se numește pe nume reclam. G. Știrbey și nicĭ fabrica sa de la Dărmănești, rezultă totuși clar și lămurit că pe acestea și produsele sale le vizează, căcĭ nu există altă fabrică și altă esență de oțet în toată țara de cât aceea a reclam. G. Știrbey dela Dărmănești.

Având în vedere că dacă în comerț e permis comerciantuluĭ sau fabricantuluĭ a face reclamă cea mai întinsă și chiar ejagerată a mărfurilor sau produselor sale, nu-i este permis ca cu ocazia acestei reclame să atace sau să defaime mărfurile sau produsele similare ale altuĭ comerciant, cu scop de a le discredita și a atrage clientela, căcĭ în acest caz face ceeace se numește concurența deloială și poate fi expus să plătească daune celuĭ păgubit.

Având în vedere în acelaș timp ca reclam. fabrica esență de oțet, care fiind un produs concentrat nu se vinde decât cu scopul final de a fi diluat cu apă, spre a se produce oțetul comestibil, care sub această formă e un produs similar oricăruĭ oțet și decĭ, și aceluia preparat de pârât. Că dar apărarea ce face pârâtul că nu poate fi concurență deloială întrucât reclam. și dânsul nu până produse similare nu este justă și urmează a nu fi ținută în seamă.

Având în vedere că reclam. mai face dovadă că direcția serv. Sanitar, autoritatea cea mai în măsură a se pronunța, permite fabricarea esenței de oțet și întrebuințarea oțetuluĭ rezultat din ea prin diluare, ba mai mult chiar această direcție a întrebuințat esența de oțet ca desinfectant al apeĭ în combaterea epidemieĭ de holeră.

Considerând că și reg. legeĭ de privighere sanitară permite fabricarea esenței de oțet și vânzarea oțetuluĭ preparat dintrînsa clasând acest oțet printre oțeturile comestibile. Că dacă acelaș reg. prevede care carĭ condițiĭ de fabricanție, și regulĭ la debitare se constată din certificatul Institutuluĭ de Himie de pe lângă Facultatea de Științe din Bucureștĭ și alte probe aduse de reclamant în cauză că sunt întrunite în totul de către reclam. G. Știrbey. Că dar esența de oțet produsă de dânsul, prin distilarea lemnuluĭ, la fabrica deal Dărmănești, se prezintă în condițiunile cerute de regulamente și este un produs bun care dă un oțet comestibil, eftin și de bună calitate.

Considerând dar, că din toate punctele de vedere, rezultă că pârâtul dr. A. Urbeanu prin publicațiunile sale, n'a avut alt scop decât de a defăima produsele reclam. G. Știrbey, spre a înlătura concurența ce acest făcea oțetuluĭ produs de dânsul și a atrage clientela a cumpăra numaĭ marfa sa. Că prin această concurență deloială și calomnioasă a produs, reclam. daune morale și materiale de care față cu probele aduse Trib. le apreciază la suma de 10.000 leĭ.

Având în vedere în acelaș timp că pentru restabilirea creditului produselor defăimate este admisibilă și cererea reclam. de a se publica prezenta sentință prin ziare. Că Trib. trebue să aprecieze și asupra cheltuelilor de judecată prin care le ficsează la suma de 300 leĭ. Că dar acțiunea reclam. este fundată și cererea sa de daune justificată în parte, urmează decĭ a se admite această acțiune în parte.

In ce privește cererea reconvențională.

Având în vedere reclamația din această cerere dr. A. Urbeanu, cere ca intimatul G. Știrbey să fie obligat la daune în sumă de 50000 leĭ pentru faptul că acesta i-a făcut concurența deloială, prin acțiunea de mai sus și mai multe articole din ziare, în care întrebuințând expresiunĭ rău voitoare a aruncat discredit asupra fabriceĭ sale.

Având în vedere că atât din cuprinsul acțiuneĭ cât și din articolele încrimnate sau defăimătoare la adresa produselor reclam.

Că prin aceste articole intimatul G. Știrbey nu face altceva decât să arate că a chemat pe reclam. A. Urbeanu în judecată, cerând și daune pentru concurența deloială ce-l face, lucru care de altfel este adevărat. Având în vedere în acelaș timp, că aceste articole sau anunțurĭ, aŭ fost înserate de intimat prin ziare, mai mult cu scopul de a ridica creditul produselor sale, atât de rău atinse prin concurența deloială făcută de reclamant, precum și pentru a face pe acesta să înceteze campania carĭ îĭ era atât de păgubitoare.

Că dar intimatul G. Știrbey nu se constată a fi făcut concurența deloială produselor reclam. A. Urbeanu și decĭ cererea reconvențională este nefundată și urmează a fi respinsă ca atare.

Văzând și art. 998 c. civ. Pentru aceste motive redactate de d. judecător Periețeanu-Buzău

In virtutea legeĭ

Admite în parte acțiunea intentată de d. George Știrbey prin petiția înreg. la Nr. 42434/913 și

Obligă pe d-rul A. Urbeanu din Bucureștĭ, să plătească reclam. suma de (10000) zece miĭ leĭ daune interese pentru prejudiciul ce i-a cauzat prin concurența deloială și calomnioasă ce face prin ziare produselor fabriceĭ de esență de oțet a reclam. dela Dărmănești.

Dispune ca această sentință să fie publicată în contul pârâtuluĭ în ziarele „Adevrul" și „Universul" de 3 orĭ la intervale de câte 5 zile.

Obligă pe dr. A. Urbeanu să plătească reclam. treĭ sute leĭ cheltuelĭ de judecată. Respinge ca nefondată cererea reconvențională făcută de pârâtul Dr. A. Urbeanu.

Sentința cu Apel.

Dată și citită în ședință publică azĭ 21 Decembrie 1913.

(ss) Const. G. Rătescu (ss) Periețeanu-Buzău.

p. Grefier,
(ss) P. Rizu

Greva Trib. Comercial Ilfov s. I

Prezenta copie fiind conformă cu originalul aflat în dos. Nr. 3791/913 al acestuĭ tribunal se legalizează.

p. Grefier,
(ss) Rizu

Corpul Portărelor Trib. Ilfov

Prezenta copie fiind conformă se atestă.

Cap. Portărelor *Nedescifr.*

FRAGI DE MUNTE!

Cumpărăm orice cantități. A se adresa la Fabrica Dr. A. Urbeanu, str. Vaselor 49—51.

413

LICITAȚIE

Epitropia bisericeĭ Sf. Vineri-Nouă va ține în ziua de 3 Iunie a. c. orele 2 p. m. în cancelaria epitropieĭ din calea Griviței No. 197, licitație pentru lucrarea de reparație și construcție din noĭ la proprietatea din șoseaua Basarab No. 54 în valoare de 24.000 leĭ. Planurile, devizul, caet de sarcinĭ se pot vedea la cancelarie.

MAGAZIN GENERAL de MOBILĂ

Str. Sfânta Vineri, 8 **A. MARCULESCU,** Str. Sfânta Vineri, 8

Telefon 37/51

Mare alegere de **Mobilă** modernă. Aranjamente complecte, *Dormitoare, Sufragerii, Saloane, antreuri, Bioururi, Mobilă de bronz, Mobilă engleză în piele.*

DEPOZIT SPECIAL de *Mobilă cu lemn curbat.*

Specialitate: IMPORTAȚIUNE de MOBILA STRĂINA.

DEVIZA: **MAI IEFTIN CA ORI UNDE.** 24

CEREȚI PRETUTINDENI

Apa Minerală de Bușteni

Autorizată de Consiliul Sanitar Sperior în urma analizei institut. Central de Chimie

Cea mai gustoasă, Cea mai higienică și cea mai eftină apă de masă, recomandată în special pentru bolile de

STOMAC, INTESTINE, FICAT ȘI RINICHI

Cea mai diuretică și cea mai ușoară pentru digestie

Reprezentant pentru toată țara 289

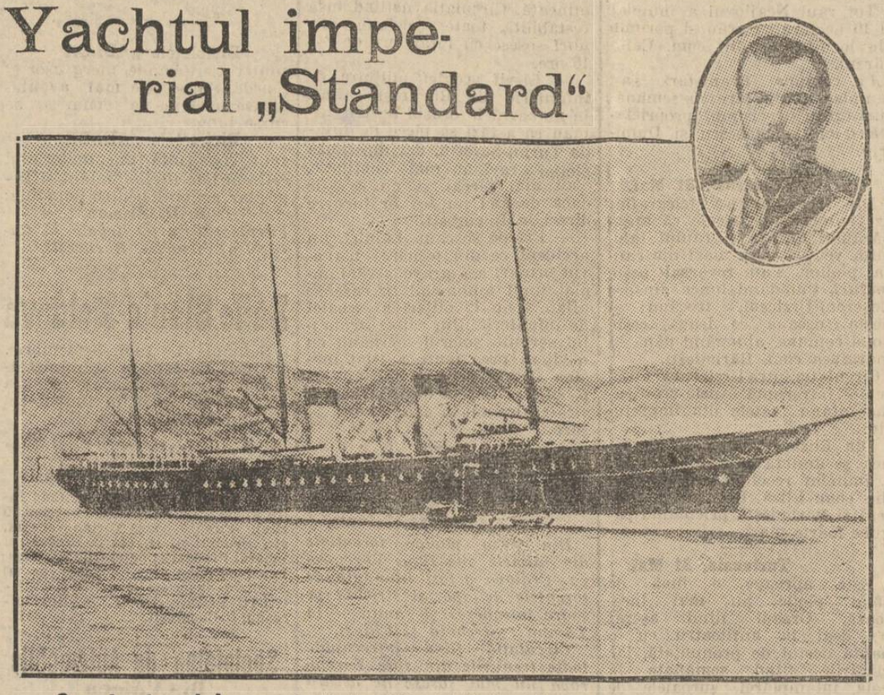
L. STAADECKER

Strada Caragheorghevici No. 9—Telefon 13/52

SOSIREA ȚARULUI RUSIEI IN CONSTANȚA

Intrarea yachtului imperial „Standard" în port. - Intâlnirea între Suveranii Rusieĭ și Românieĭ.- In pavilionul M. S. Regina. - La Te-Deumul dela catedrală asistă Suveranii Rusieĭ și Românieĭ, cari fac apoĭ o plimbare în port. - Dejunul de familie în pavilionul Regineĭ.-Ceaiul de pe bordul luĭ „Standard" Revista militară. - Prânzul de gală

Yachtul imperial „Standard"



Constanța, 1 Iunie

M. S. I. Țarul Nicolae al II-lea al Rusieĭ însoțit de M. S. I. Țarina, de AA. LL. II. Marele Duce moștenitor și Marile ducese și de o suită specială aŭ sosit în portul românesc Constanța, vizitând pe Suveranii Românieĭ.

Marele act, asupra căruia luarea aminte a întregeĭ Europe este îndreptată azĭ s'a săvârșit în condițiĭ admirabile atât pentru înalțiĭ vizitatorĭ, cât și pentru înalțiĭ gazduitorĭ.

Orașul Constanța, a trăit azĭ clipe de o însemnătate asupra căreia e de prisos să mai stăruim.

Autoritățile locale aŭ făcut tot ce le-a stat în putință spre a da orașuluĭ o înfățișare cât mai sărbătorească.

In dările de seamă anterioare am descris cele 4 pavilioane, carĭ s'aŭ ridicat cu acest prilej, cu o iuțeală de neînchipuit și în condițiĭ, carĭ fac din ele adevărate capete de operă.

*

Orașul Constanța în genere, are o față cum n'a mai avut-o niciodată până azĭ.

Este o efuziune de florĭ, de drapele, de ghirlande și de lampioane.

Steagul imperial rus fâlfâie pretutindeni, alături de tricolorul românesc și pe drumul, care duce dela debarcader în oraș și la catedrală sunt kilometrĭ întregĭ de ghirlande.

Un măreț arc de triumf se înalță în piața centrală a orașuluĭ; miĭ de luminĭ, și mănunchiurĭ enorme de florĭ naturale, împodobesc acest arc splendid, pe care se citește în rusește inscripția: „Bine Aĭ venit, Dumnezeŭ să păzească pe Țar!"

Pajura română și cea rusească în aur strălucesc între florĭ și drapele.

*

Marea mulțime a orașuluĭ a împodobit și ea sărbătoarea.

Balconul de la minaretul de unde muftiul cheamă pe credincioșĭ la rugăciune este înfășurat de jur împrejur de un tricolor românesc, ce flutură în bătaia vântuluĭ.

Prăvăliile sunt închise; străzile curate se așternd sub un cer limpede și senin.

O vreme splendidă favorizează călătoria vasuluĭ, care poartă pe împăratul Rusieĭ, către pământul românesc. Marea este liniștită și cuprinsul eĭ se vede clar până departe, strălucind sub soare.

Vasele din port aŭ lăsat loc deschis în dreapta digueluĭ, unde iachtul *Standard* va acosta, lângă pavilionul Regineĭ.

*

O splendidă alee leagă pavilionul Regineĭ de pavilionul special construit pentru primirea Suveranilor Rusieĭ. Aleea continuă spre oraș, ca un drum al florilor, presărată cu crisantheme și margarite.

Poeta Carmen-Sylva a risipit ceva din sufletul eĭ în această minunată alee, ale cărei lucrărĭ le-a condus, cercetându-le zi cu zi și dând indicațiĭ lucrătorilor.

Drapele se întind până departe și ele flutură și n largul mărieĭ.

*

Bricul *Mircea*, unul din vasele, carĭ vor da onorurile, așteaptă cu marele pavoaz. Drapele ruse și române flutură și în largul ceruluĭ deasupra silozurilor.

Miĭ de oamenĭ și-aŭ ocupat locurĭ din vreme; alțiĭ maĭ norocoșĭ se îndreaptă și ocupă locurĭ în tribune.

Trupele aŭ început să treacă, ocupând locurile, carĭ le-aŭ fost indicate.

Salutul aeroplanelor

De la orele 8 dimineața vreo câteva aeroplane aŭ început să execute o serie de viraje de-asupra mărieĭ, eșind între întâmpinarea înalților oaspeți.

Un public foarte numeros umple tot drumul până la debarcader și tribunele destinate luĭ.

La orele 8 într'un automobil a sosit la pavilionul Regineĭ Principesa Marioara și rând pe rând toate persoanele oficiale: generaliĭ, ministriĭ și invitațiĭ.

Compania de onoare cu muzică și drapel a sosit la orele 8 și jumătate și a luat loc la debarcader lângă pavilionul Regineĭ.

Mulțumită d-luĭ Panaitescu, directorul siguranței generale a statuluĭ, ziariștilor li s'aŭ rezervat locurĭ în imediata apropiere a Țaruluĭ, în rând cu persoanele invitate.

Sosirea familiei regale

La orele 9 aŭ sosit principiĭ Ferdinand și Carol, primul în uniformă de comandant de regiment rus și al doilea în uniformă de locotenent rus. M. Sa Regele a sosit maĭ târziŭ într'un alt automobil.

Suveranul poartă uniforma de colonel rus, în calitate de comandant al regimentuluĭ *Vologda* având și bastonul de feldmareșal oferit de Țarul Rusieĭ.

Regele a venit însoțit de prințul Nicolae.

Apariția iachtului imperial „Standard"

La orele 10 fără un sfert o vedetă a adus știrea că iachtul imperial se vede în zare.

Bricul *Mircea*, care se găsea în rada portuluĭ sub marele pavoaz a salutat escadra rusă prin 31 de lovitură de tun; acest salut a fost adresat personal Țaruluĭ.

La orele 10 fără 10, escadra s'a apropiat bine de port și putea fi văzută cu ochiĭ liberĭ.

Iachtul „Standard", este un vas mare, negru, cu borduri de aur.

Șease aeroplane se înalță deasupra mărieĭ.

Vasul *Talmaz*, intră cel dintâĭ în rada portuluĭ.

La orele 10, iachtul imperial *Standard* intră și el.

In acest moment MM. LL. Regele și Regina cu întreaga familie regală română sunt în pragul pavilionuluĭ și răspund la salutul Țaruluĭ și al familieĭ imperiale ruseștĭ.

M. S. Regele are o înfățișare din cele maĭ satisfăcătoare.

Pe figura Luĭ surâzătoare se citește mulțumire.

In acest timp iachtul imperial, ridică marele pavoaz.

Țarina și cu marele ducese discută între ele, privind familia noastră regală.

Impărăteasa e îmbrăcată în o toaletă rose, are pălărie de paiŭ negru și poartă voal alb. Marea ducesă Tatiana e îmbrăcată în rose, Marea ducesă Olga în alb; iar țareviciul poartă un costum de marinar.

Țarul Rusieĭ în uniformă militară rusească poartă *Colanul Regele Carol I.*

Muzica continuă a intona imnul imperial rusesc.

In acest timp sosește și încrucișătorul rus *„Kahul"* și cele 4 contratorpiloare, care completează escadra.

Iachtul acostează

La intrarea în port iachtul „Standard" a fost pilotat de personal român sub conducerea d-luĭ căpitan Mărgineanu, care a ieșit întru întâmpinarea luĭ pe vasul „Ovidiu".

Operațiunile de acostare aŭ fost executate sub conducerea căpitanuluĭ Botez-Jean Bart cu o preciziune remarcabilă.

La orele 10 și un sfert, puntea iachtuluĭ rusesc se leagă de țărmul românesc.

Pe bordul iachtuluĭ se prezintă

Țareviciul

Echipajul, care este pe bord izbucnește în urale, din largul mărieĭ.

Cele 6 aeroplane execută zboruri, care se pot califica miraculoase.

Unul din aceste aeroplane și anume un monoplan Bleriot pilotat de locotenentul Capșa, trece la foarte mică înălțime de-asupra apeĭ, printre cele două vase sosite, așa de aproape în cât este gata să le atingă.

Țarul cu Țarina și întreaga familie sunt pe bord.

La apropierea lor, compania de onoare dă onorurile; muzica intonează imnul imperial rusesc.

Țarul și întregul echipaj salută.

Țaruluĭ și Țarineĭ, generaliĭ Bogdan și Coandă cum și d-niĭ Nanu și amiral Eustațiu.

Marea ducesă Olga îndreaptă aparatul fotografic spre pavilionul în care așteaptă Suveraniĭ românĭ.

Intâlnirea Suveranilor

La orele 10 și 20 Țarul Rusieĭ descinde și calcă pe pământul românesc.

M. S. Regele iese în întâmpinare.

Regele nostru salută întâĭ militărește, apoĭ Suveraniĭ își strâng mâna călduros și se sărută de două orĭ. Țarul Rusieĭ sărută mâna M. S. Regina; iar Regina și Țarina se sărută de două orĭ pe amândoĭ obrajiĭ.

Principiĭ Ferdinand și Carol se prezintă militărește Țaruluĭ, apoĭ sărută mâna Țarineĭ.

In timp ce suita se coboară, Țarul este condus de M. S. Regele și trec împreună în revistă compania de onoare; după aceia, Țarul cu întreaga familie Imperială rusă intră în pavilion.

M. S. Regele prezintă pe miniștri și pe invitați.

In vremea aceasta, M. S. Regina, Principesa Maria, Principele Carol și Principesele se întreținu cu Impărăteasa și cu marele ducese. Țareviciul se joacă prietenește cu mâna Principeseĭ Ileana.

Principele Ferdinand prezintă pe domniĭ miniștri și pe aceiași invitați Țarineĭ.

Toți invitații intră apoĭ în pavilionul Regineĭ.

M. S. Impăratul Niculae are o figură simpatică, blond, bronzat de soare, cu ochiĭ albaștrĭ. Țarina e înaltă, delicată, gânditoare. Marile ductse de asemenea slăbuțe, gingașe. Țareviciul e palid și are o figură cam suferindă.

La pavilionul reginei

Invitații aŭ sosit în automobile: d. Ion Brătianu cu d-niĭ Sassonow și generalul baron Friderichs; gen. Coandă cu amiralul Nyllo; d. Em. Porumbaru cu ministrul rus la Bucureștĭ Poklewsky; d. Nanu cu generalul Mosolow; d. Emil Costinescu cu d. Boicikow; d. Morțun cu principele Orlow; d. Al. Constantinescu cu d. Komarow; d. Al. Radovicĭ cu contele Grawe; baronul Schilling cu d. Victor Antonescu; d. dr. Botkine cu d. I. G. Duca; contele Apraksin cu d. Diamandy; d. Lahovary cu d. Marghiloman; d. Ferekidy cu d. Bagdat; d. Take Ionescu cu d. dr. Istrati; d. Saligny cu d. Poni; generaliĭ Iarca și Zottu; generaliĭ Iliescu și Georgescu; generaliĭ Radianu și Basarabescu; generaliĭ Socec și Râmniceanu; generaliĭ Berlescu și Jiteanu; generaliĭ Pretorian și Găiseanu; d-niĭ Dumitriu, Bagdat și Corbescu; d. Trăsnea Greceanu cu d. Kartamischew, consulul general al Rusieĭ la Galați; d. Arseniew cu d. Vasiliu, de la ministerul de externe și cu d. Cerbacew; d-niĭ Dreutelh, Seminow cu d. Langa Răscanu; d-niĭ Bodel, Mollosnow, Cerevenko, Richter, Jilarew, Const. Brătianu, loc. Crăiniceanu, Luca Oancea, prefectul județuluĭ Constanța; N. Popp, președintele consiliuluĭ județean; Andronescu, primarul orașuluĭ; Ștef. Dan și I. Berberianu, ajutorĭ de primar; muftiul Safi Rifaat; G. Bârsescu, președintele Curțeĭ de apel; d-niĭ Anastasiu, Penciulescu, Dimitrie, Climescu, Hagiescu ,Mirișteș, Moscu, Patriciu, Ștefan Ionescu, membrii aĭ Curțeĭ de apel; Popovicĭ, procuror general; Budișteanu, procuror de secție; N. Gane, președintele trib. secția I-a; Săulescu, procuror; Cantemir, directorul lucrărilor din port; Petre Antonescu, arhitect; Gussi, prefect de Covurluĭ și Const. Stere, de la Iași. D. Brătianu sosind cu d. Sassonow, se fac prezentările.

La pavilionul Regineĭ, primarul orașuluĭ, d-l Andronescu iese întru întâmpinarea înalților oaspeți, prezintând după tradiție, pâine și sare, pe o tavă de aur, pe care orașul Constanța o dăruește înalților vizitatorĭ. Această tavă ca și solnița sunt făcute din aur masiv. Tava are inscripția: „România, 1 Iunie 1914" și poartă de asemenea marca județuluĭ care a făcut orașuluĭ Constanța.

Cuvântarea primarului Constanței

D-l primar Andronescu a ținut oaspeților imperiali, următoarea cuvântare de bună venire, în limba rusă:

„In numele orașuluĭ Constanța, sunt fericit și mândru de onoarea ce mi se face, fiind delegat să Vă urez bun sosit, după uzul vechiŭ, pentru cinstea, pe care o faceți orașuluĭ Consatnța.

„Sunt de asemenea fericit să urez M. Voastre și Augusteĭ Voastre Familiĭ, bun sosit pe pământul românesc".

La Catedrală

La orele 11 fără un sfert, Țarul și întreaga familie aŭ asistat la un tedeum, care s'a oficiat la catedrala orașuluĭ.

Cortegiul, care avea în frunte, o escortă de jandarmĭ călărĭ a fost aclamat cu căldură pe tot drumul.

Familiile Imperială și Regală aŭ sosit la catedrală, în automobile: M. S. Regele cu Țarul; M. S. Regina cu Țarina; A. S. R. Principesa Maria cu Marea Ducesă Olga; Principesele Marioara și Ileana cu Marea Ducesă Tatiana; Principiĭ Ferdinand și Carol cu Țareviciul.

Ofițerii, carĭ nu erau în front, erau înșirați la dreapta și la stânga, la intrarea în Catedrală.

Regimentul 5 roșiori va purta pe viitor numele țarului Nicolae

In momentul când M. S. Țarul trecea cu M. S. Regele Carol cu trăsura de la debarcader spre biserică, în dreptul regimentului 5 roșiori, pe neașteptate M. S. Regele Carol a oprit trăsura, a făcut semn soldaților carĭ strigaŭ „ura" și ridicându-se în picioare s'a adresat Reg. 5 roșiorĭ zicând: „Ca o comemorare a vizitei ilustre a M. S. oaspete Impăratul Niculae al II-lea, am hotărît ca

A. S. Principele Nicolae, finul Țarului

de azĭ înainte regimentul 5 roșiorĭ, să poarte numele regimentul „Nicolae al II-lea".

Foarte emoționat, Țarul s'a ridicat, a strâns mâna Regeluĭ și l'a îmbrățișat sărutându-l, apoĭ adresându-se regimentuluĭ, a strigat: „Trăiască România".

Numeroasa asistență, martoră la acestea, l'a aplaudat mult iar momentul a fost înălțător.

Un amănunt interesant este că acest regiment își are garnizona în Dobricĭ.

La catedrală serviciul divin a fost oficiat de Episcopul Nifon al Dunăreĭ de jos.

După oficiarea serviciuluĭ divin, Țarul și Regele aŭ trecut în revistă trupele.

Inalții oaspeți vizitează silozurile

In urmă, Suveraniĭ Rusieĭ și Românieĭ formând un cortegiu, aŭ plecat în aceiași ordine ca la venire, spre pavilionul Regineĭ, fiind aclamați de mulțime pe tot parcursul.

Reîntorși în port, Suveraniĭ urcându-se în bărcĭ, aŭ plecat să viziteze silozurile. Acolo aŭ fost întâmpinați de d-niĭ miniștri, carĭ veniseră maĭ dinainte cu automobilele.

Cu acelașĭ bărcĭ regale, Suveraniĭ aŭ fost aduși din noŭ la pavilionul Regineĭ, acostând lângă bricul „Mircea".

Prânzul intim

In pavilionul Regineĭ s'a dat o masă intimă de familie, la care aŭ luat parte, numaĭ membriĭ Familiilor Imperială rusă și Regală română.

La acest dejun s'a servit următoarea:

Champagne Pommery
Dreapeau Americain
Natur 1906

In acelaș timp, la Casino, d-l Brătianu, prim-ministru a dat o masă în oncarea d-luĭ Sassonow.

S'a servit următorul

MENU

Zakouski
Oeufs brouillès Walewska
Truite Saumonée à l'Impérial
Escalope de Ris de Veau Villeroy
Jambonneau glacé au Champagne
Faisans de Grande Chasse à la broche
Cailles de la Beauce
Salade Moscovite
Glace Alexandra
Desserts
Xérès
Liebfraumilch 1900
Pommard des Rugiens 1896
Champagne G. H. Mumm, Cordon Rouge 1904
Muscatel Val de Pénas 1874
Café
Liqueurs. Cointreau

In tot timpul dimineței de azĭ, ordinea a fost menținută desăvârșit, de către d-l Panaitescu, directorul Siguranței generale a Statuluĭ și de d-niĭ R. Voinescu și Rafael.

*

La ora 4 d. a. a avut loc un ceaĭ intim pe iachtul *Standard.*

*

La orele 6 a avut loc defilarea trupelor.

Banchetul de gală de la palat

La orele 8 s'a dat la palat banchetul de gală.

La masa de onoare, așezată la mijlocul sălĭ aŭ luat loc M. S. I. Țarul, având la dreapta sa pe M. S. Regina iar la stânga pe A. S. R. Principesa Maria; în fața M. S. I. Țaruluĭ se afla M. S. I. Țarina, care are la dreapta sa pe M. S. Regele, iar la stânga pe A. S. R. Prințul Ferdinand.

La dreapta regineĭ urmează d. Sassonow, d-na Mareșchin, amiral Milow, d-na Mavrodi, d. ministru Emil Costinescu, general Orloff, căpitanul de vas Paguliaeff, căpitan de vas Velenski, d. Schilling, d. Take Ionescu, P. Kartamișeff, Poni, colonel Bonaky, general Culcer, căpitan de fregată Motabieski, general Georgescu, căpitan de fregată Podiapolski, d. Richter, d. Stere, Ion Radian.

La capul meseĭ, în fund: P. S. Arhiereul Meletie, general Mavrocordat și d. Gillord.

După A. S. R. Principesa Maria urmează: contele Frederichs, d-na de onoare Poenaru, d-l Poklevski, Schneider, general Boicov, d-l ministru Morțun, general conte Grabe, d-l ministru V. Antonescu, căpitan Kuznetov, d-l Bagdat, contele Apraxin, d. dr. Istrati, colonel Leminov, d-l Diamandy ministrul Românieĭ la Petersburg, Serbaceff, amiral Eustațiu și d-l B. Știrbey, administratorul domeniilor Coroaneĭ.

La celălalt capăt al meseĭ: d-niĭ generaliĭ Cottescu, Robescu și Perticari; M. S. Regele are la dreapta sa pe Marea Ducesă Olga, după care vin: Prințul Carol, baroneasa Buchsholdem, general Mossolov, d-l ministru Em. Porumbaru, general Komoroff, d-l minstru Al. Radovicĭ, căpitan Serghieeff, I. G. Duca, Arsenieff, căpitan de fregată Iabrinski, Anghel Saligny, general Zottu, d-l Nanu și Gh. Bogdan.

După Principele Ferdinand, se aflați: Marea Ducesă Tatiana, d-l prim-ministru I. Brătianu, d-na Băicoianu, Episcopul Nifon, d-l ministru Al. Constantinescu, general Coniconcioff, d-l ministru dr. C. Angelescu, căpitan Niclov, M. Ferechide, Ion Lahovary, căpitan Morasov, general Coandă, contele Cervenco, general Iarca, căpitan Géwé, general Mano, profesor dr. Toma Ionescu, general Istrati și general Bogdan.

La două mese micĭ la care invitații staŭ numaĭ pe un rând aŭ luat loc, d-niĭ general Râmniceanu, prefectul poliției Capitaleĭ d-l Corbescu, colonel Găiseanu, d-l Irimescu, fost prefect, locot.-colonel Velicu, dr. Romallo, maior Balif, N. Popa, Vasiliu, St. Bellu, R. Catargiu, col. Baranga, general Basarabescu, col. Jiteanu, Dumitriu, Pariano, I. Panaitescu, Erbiceanu, C. Brătianu, Lange, V. Andronescu, general Iliescu, secretar general al ministeruluĭ de războĭ, col. Anghelescu, general Socec, Casimir, general Berlescu, inginer Lazarovicĭ, colonel Robescu, P. Antonescu, dr. Mamulea, colon. Grațoski.

La o altă masă, d-niĭ general Barbieri, Oancea, prefectul județuluĭ. I. Roman, Bârsescu, col. Brociner, Cănănău, Solacolu, muftiul județuluĭ, Romulus Voinescu, Langa Răscanu și colonel Costescu.

COMENTARIILE UNUI ZIAR BERLINEZ

Berlin, 1 Iunie. — *Ziarul „Kreuzzeitung" publică un articol din Viena intitulat „Austro-Ungaria și vizita țarului în România" și constată că România va urma ca și până acum politica sa de interese. Rusia nu vrea altceva decât să se asigure că baionetele românești nu vor înainta împotriva eĭ. Contele Czernin a încercat să risipească îngrijirile împăratuluĭ Franz Iosef, fiind autorizat să facă aceasta chiar din partea Regeluĭ Carol.*

Rusia vrea maĭ departe ca România să nu înoiască convenția militară cu Austro-Ungaria, dar nu e de crezut că politica Rusieĭ de a deschide Dardanelele pentru vasele sale de războĭ ar corespunde și intereselor Românieĭ. Sunt temeĭ serioase că dorințele Rusieĭ nu vor putea fi realizate la Constanța.

ARTICOLUL D-LUI NICOLAE IORGA DIN „DIE ZEIT"

Viena, 1 Iunie. — *D. profesor Nicolae Iorga scrie în ziarul* Die Zeit, *că sunt multe carĭ n'ar fi crezut că țarul vine la Constanța. Mulți însă interpretează cu totul greșit această vizită.*

România nu se va lăsa niciodată sedusă de lingușirĭ amicale, nici înfricoșată de amenințărĭ. Singura datorie a Românieĭ este în momentul de față de a se desvolta din punct de vedere moral și material.

România trece printr'o criză, grea acuma și are nevoe de liniște.

Dacă Rusia vrea să vie în ajutorul Românieĭ, atunci să ție în vigoare dispozițiile păceĭ din București față de cei nemulțumiți.

In acest caz Rusia poate conta pe recunoștința Românieĭ.

Ploaia torențială din Mehedinți

Pagube enorme. — Prăbușirea unuĭ munte.

T. Severin, 1 Iunie.

Ascară, între orele 6 și 12 noaptea a căzut în întregul județ o ploae torențială, care se poate asemăna cu o adevărată rupere de nourĭ.

Linia ferată din apropiere de Strehaia a fost distrusă pe o întindere de 300 metrĭ.

Circulația trenurilor s'a întrerupt.

Pasageriĭ, poșta și ziarele nu pot fi aduse niciĭ prin transbordare.

In județ pagubele sunt foarte marĭ.

Numeroase pădurĭ aŭ fost distruse, vițe înecate, terenurĭ inundate.

Pe distanța Severin-Vârciorova ascară, imediat după trecerea trenuluĭ personal s'a prăbușit peste linie muntele Moșu și Baba.

In Ungaria dezastrul este și mai mare. Liniile ferate aŭ fost distruse pe zeci de kilometrĭ.